

SENATE



SÉNAT

CANADA

First Session
Forty-first Parliament, 2011

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

SOCIAL AFFAIRS,
SCIENCE AND
TECHNOLOGY

Chair:

The Honourable KELVIN KENNETH OGILVIE

Wednesday, June 15, 2011

Issue No. 1

*Organizational meeting
and
Future business*

INCLUDING:
THE FIRST REPORT OF THE COMMITTEE
(Rule 104 — expenses incurred by
the committee during the Third Session
of the Fortieth Parliament)

Première session de la
quarante et unième législature, 2011

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

AFFAIRES SOCIALES,
DES SCIENCES ET
DE LA TECHNOLOGIE

Président :

L'honorable KELVIN KENNETH OGILVIE

Le mercredi 15 juin 2011

Fascicule n° 1

*Réunion d'organisation
et
Travaux futurs*

Y COMPRIS :
LE PREMIER RAPPORT DU COMITÉ
(Article 104 du Règlement — dépenses encourues
par le comité au cours de la troisième session
de la quarantième législature)

STANDING SENATE COMMITTEE ON
SOCIAL AFFAIRS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Honourable Kelvin Kenneth Ogilvie, *Chair*
The Honourable Art Eggleton, P.C., *Deputy Chair*
and

The Honourable Senators:

Braley	Dyck
Callbeck	* LeBreton, P.C.
Champagne, P.C.	(or Carignan)
Cordy	Martin
* Cowan	Merchant
(or Tardif)	Seidman
Demers	Verner, P.C.

*Ex officio members
(Quorum 4)

Change in membership of the committee:

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Raine replaced the Honourable Senator Verner, P.C. (*June 15, 2001*).

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
AFFAIRES SOCIALES, DES SCIENCES ET
DE LA TECHNOLOGIE

Président : L'honorable Kelvin Kenneth Ogilvie
Vice-président : L'honorable Art Eggleton, C.P.
et

Les honorables sénateurs :

Braley	* LeBreton, C.P.
Callbeck	(ou Carignan)
Champagne, C.P.	Martin
Cordy	Merchant
* Cowan	Ogilvie
(ou Tardif)	Seidman
Demers	Verner, C.P.
Dyck	

* Membres d'office
(Quorum 4)

Modification de la composition du comité :

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Raine a remplacé l'honorable sénateur Verner, C.P. (*le 15 juin 2011*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Wednesday, June 15, 2011

(1)

[English]

The Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology met this day at 4:17 p.m., in room 705, Victoria Building, for the purpose of holding its organization meeting, pursuant to rule 88.

Members of the committee present: The Honourable Senators Braley, Callbeck, Champagne, P.C., Cordy, Demers, Dyck, Martin, Merchant, Ogilvie, Seidman and Raine (11).

In attendance: Brian O'Neal, Karin Phillips and Havi Echenberg, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Pursuant to rule 88, the clerk of the committee presided over the election of the chair.

The Honourable Senator Cordy moved that the Honourable Senator Ogilvie do take the chair of this committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Ogilvie took the chair.

The Honourable Senator Seidman moved that the Honourable Senator Eggleton, P.C., be deputy chair of this committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Callbeck moved:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of the chair, the deputy chair and one other member of the committee, to be designated after the usual consultation: and

That the subcommittee be empowered to make decisions on behalf of the committee with respect to its agenda, to invite witnesses and schedule hearings.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Martin moved:

That the committee publish its proceedings; and

That the chair be authorized to set the number of printed copies to meet demand.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Champagne, P.C., moved:

That, pursuant to rule 89, the chair be authorized to hold meetings, to receive and authorize the publication of the evidence when a quorum is not present, provided that a member of the committee from both the government and the opposition be present.

The question being put on the motion, it was adopted.

PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le mercredi 15 juin 2011

(1)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie tient sa séance d'organisation aujourd'hui, à 16 h 17, dans la salle 705 de l'édifice Victoria, conformément à l'article 88 du Règlement.

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Braley, Callbeck, Champagne, C.P., Cordy, Demers, Dyck, Martin, Merchant, Ogilvie, Seidman et Raine (11).

Également présents : Brian O'Neal, Karin Phillips et Havi Echenberg, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'article 88 du *Règlement du Sénat*, la greffière du comité préside à l'élection du président.

Il est proposé par l'honorable sénateur Cordy que l'honorable sénateur Ogilvie soit président du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Ogilvie assume la présidence.

Il est proposé par l'honorable sénateur Seidman que l'honorable sénateur Eggleton, C.P., soit vice-président du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par l'honorable sénateur Callbeck :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure se compose du président, du vice-président et d'un autre membre du comité désigné après les consultations d'usage; et

Que le sous-comité soit autorisé à prendre des décisions au nom du comité relativement au programme, à inviter les témoins et à établir l'horaire des audiences.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par l'honorable sénateur Martin :

Que le comité fasse publier ses délibérations; et

Que la présidence soit autorisée à fixer la quantité de copies imprimées en fonction des besoins.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par l'honorable sénateur Champagne, C.P. :

Que, conformément à l'article 89 du Règlement, la présidence soit autorisée à tenir des réunions pour entendre des témoignages et à en permettre la publication en l'absence de quorum, pourvu qu'un représentant du gouvernement et un représentant de l'opposition soient présents.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

The Honourable Senator Seidman moved:

That the committee adopt the draft first report, prepared in accordance with rule 104.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Demers moved:

That the committee ask the Library of Parliament to assign analysts to the committee;

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to retain the services of such experts as may be required by the work of the committee; and

That the chair, on behalf of the committee, direct the research staff in the preparation of studies, analyses, summaries, and draft reports.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Merchant moved:

That, pursuant to section 7, chapter 3:06 of the *Senate Administrative Rules*, authority to commit funds be conferred individually on the chair, the deputy chair, and the clerk of the committee;

That, pursuant to section 8, chapter 3:06 of the *Senate Administrative Rules*, authority for certifying accounts payable by the committee be conferred individually on the chair, the deputy chair, and the clerk of the committee; and

That, notwithstanding the foregoing, in cases related to consultants and personnel services, the authority to commit funds and certify accounts be conferred jointly on the chair and deputy chair.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Braley moved:

That the committee empower the Subcommittee on Agenda and Procedure to designate, as required, one or more members of the committee and/or such staff as may be necessary to travel on assignment on behalf of the committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Braley moved:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to:

- 1) determine whether any member of the committee is on "official business" for the purposes of paragraph 8(3)(a) of the Senators Attendance Policy, published in the *Journals of the Senate* on Wednesday, June 3, 1998; and
- 2) consider any member of the committee to be on "official business" if that member is: (a) attending an event or meeting related to the work of the committee; or (b) making a presentation related to the work of the committee; and

Il est proposé par l'honorable sénateur Seidman :

Que le comité adopte l'ébauche du premier rapport, préparé conformément à l'article 104 du Règlement.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par l'honorable sénateur Demers :

Que le comité demande à la Bibliothèque du Parlement d'affecter des analystes au comité;

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à faire appel aux services des experts-conseils dont le comité peut avoir besoin dans le cadre de ses travaux; et

Que la présidence, au nom du comité, dirige le personnel de recherche dans la préparation d'études, d'analyses, de résumés et de projets de rapport.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par l'honorable sénateur Merchant :

Que, conformément à l'article 7, chapitre 3:06, du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'engager des fonds du comité soit conférée individuellement au président, au vice-président et à la greffière du comité;

Que, conformément à l'article 8, chapitre 3:06, du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'approuver les comptes à payer au nom du comité soit conférée individuellement au président, au vice-président et à la greffière du comité; et

Que, nonobstant ce qui précède, lorsqu'il s'agit de services de consultants et de personnel, l'autorisation d'engager des fonds et d'approuver les comptes à payer soit conférée conjointement au président et au vice-président.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par l'honorable sénateur Braley :

Que le comité autorise le Sous-comité du programme et de la procédure à désigner, au besoin, un ou plusieurs membres du comité, de même que le personnel nécessaire, qui se déplaceront au nom du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par l'honorable sénateur Braley :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé :

- 1) à déterminer si un membre du comité remplit un « engagement officiel » au sens de l'alinéa 8(3)a) de la politique relative à la présence des sénateurs, publiée dans les *Journaux du Sénat* du mercredi 3 juin 1998; et
- 2) à considérer qu'un membre du comité remplit un « engagement officiel » si ce membre : a) assiste à une activité ou à une réunion se rapportant aux travaux du comité; ou b) fait un exposé ayant trait aux travaux du comité; et

That the subcommittee report at the earliest opportunity any decisions taken with respect to the designation of members of the committee travelling on committee business.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Cordy moved:

That, pursuant to the Senate guidelines for witnesses expenses, the committee may reimburse reasonable travelling and living expenses for one witness from any one organization and payment will take place upon application, but that the chair be authorized to approve expenses for a second witness should there be exceptional circumstances.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Dyck moved:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to direct communications officer(s) assigned to the committee in the development of communication plans where appropriate and to request the services of the Senate Communications Directorate for the purpose of their development and implementation; and

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to allow coverage by electronic media of the committee's public proceedings with the least possible disruption of its hearings at its discretion.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Champagne, P.C., moved:

That each committee member be allowed to have one staff person present at in camera meetings, unless there is a decision for a particular meeting to exclude all staff.

The question being put on the motion, it was adopted.

The chair noted that the time slot for regular meetings were Wednesdays (4:15 to 6:15 p.m.) and Thursdays (10:30 a.m. to 12:30 p.m.).

At 4:32 p.m., pursuant to rule 92(2)(e), the committee proceeded in camera to consider a draft agenda.

At 4:39 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

La greffière du comité,

Jessica Richardson

Clerk of the Committee

Que le sous-comité fasse rapport, à la première occasion, de ses décisions relatives aux membres du comité qui voyagent pour les affaires du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par l'honorable sénateur Cordy :

Que, conformément aux lignes directrices du Sénat concernant les frais de déplacement des témoins, le comité rembourse les dépenses raisonnables de voyage et d'hébergement à un témoin par organisme, après qu'une demande de remboursement aura été présentée, mais que la présidence soit autorisée à permettre le remboursement de dépenses pour un deuxième témoin de ce même organisme s'il y a des circonstances exceptionnelles.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par l'honorable sénateur Dyck :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à diriger, au besoin, les agents de communications affectés au comité dans l'élaboration des plans de communications et à demander l'appui de la Direction des communications du Sénat aux fins de la préparation et de la mise en œuvre de ces plans; et

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à permettre la diffusion des délibérations publiques du comité par les médias électroniques, de manière à déranger le moins possible ses travaux et à sa discrétion.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par l'honorable sénateur Champagne, C.P. :

Que chaque membre du comité soit autorisé à avoir un membre du personnel présent aux séances à huis clos, à moins qu'il n'en ait été décidé, pour une réunion en particulier, d'exclure l'ensemble du personnel.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le président informe le comité que les réunions se tiendront normalement les mercredis (de 16 h 15 à 18 h 15) et les jeudis (de 10 h 30 à 12 h 30).

À 16 h 32, conformément à l'article 92(2)f) du Règlement, la séance se poursuit à huis clos pour examiner un projet d'ordre du jour.

À 16 h 39, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

REPORT OF THE COMMITTEE

Thursday, June 16, 2011

The Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology has the honour to table its

FIRST REPORT

Your committee, which was authorised by the Senate to incur expenses for the purpose of its examination and consideration of such legislation and other matters as were referred to it, reports, pursuant to rule 104(2), that the expenses incurred by your committee during the Third Session of the Fortieth Parliament are as follows:

1. With respect to its examination and consideration of legislation:

Professional and Other Services	\$	—
Transport and Communications		—
Other Expenditures		—
Witness Expenses		<u>10,539</u>
Total	\$	10,539

2. With respect to a special study on current social issues pertaining to Canada's largest cities:

Professional and Other Services	\$	—
Transport and Communications		—
Other Expenditures		8,991
Witness Expenses		<u>15,161</u>
Total	\$	24,152

3. With respect to a special study on access to post-secondary education in Canada:

Professional and Other Services	\$	960
Transport and Communications		—
Other Expenditures		—
Witness Expenses		<u>17,519</u>
Total	\$	18,479

4. With respect to a special study on Canada's pandemic preparedness:

Professional and Other Services	\$	390
Transport and Communications		400
Other Expenditures		—
Witness Expenses		<u>17,835</u>
Total	\$	18,625

In addition to the expenses for the examination of legislation and for the special studies as set out above, your committee also incurred general postal charges in the amount of \$275 and paid one witness expense pertaining to a study conducted during the Second Session of the Fortieth Parliament in the amount of \$1,838.

RAPPORT DU COMITÉ

Le jeudi 16 juin 2011

Le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie a l'honneur de déposer son

PREMIER RAPPORT

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat à engager des dépenses afin d'étudier les mesures législatives et autres questions qui lui ont été renvoyées, dépose, conformément à l'article 104(2) du Règlement, le relevé suivant des dépenses qu'il a faites à cette fin au cours de la troisième session de la quarantième législature :

1. Relativement à son étude des mesures législatives :

Services professionnels et autres	—	\$
Transport et communications		—
Autres dépenses		—
Dépenses des témoins	<u>10 539</u>	
Total	10 539	\$

2. Relativement à son étude spéciale sur les questions d'actualité des grandes villes canadiennes :

Services professionnels et autres	—	\$
Transport et communications		—
Autres dépenses	8 991	
Dépenses des témoins	<u>15 161</u>	
Total	24 152	\$

3. Relativement à son étude spéciale sur l'accessibilité à l'éducation postsecondaire au Canada :

Services professionnels et autres	960	\$
Transport et communications		—
Autres dépenses		—
Dépenses des témoins	<u>17 519</u>	
Total	18 479	\$

4. Relativement à son étude spéciale sur l'état de préparation du Canada en cas de pandémie :

Services professionnels et autres	390	\$
Transport et communications	400	
Autres dépenses		—
Dépenses des témoins	<u>17 835</u>	
Total	18 625	\$

Outre les dépenses listées ci-dessus encourues aux fins d'examen de mesures législatives ou dans le cadre de ses études spéciales, votre comité a encouru des frais généraux de poste s'élevant à 275 \$ et a remboursé les dépenses d'un témoin qui a comparu pour une étude tenu lors de la deuxième session de la quarantième législature s'élevant à 1 838\$.

Your committee received 21 orders of reference (including 16 bills), held 58 meetings, heard more than 110 hours of testimony from 258 witnesses and submitted 17 reports in relation to its work.

Respectfully submitted,

Votre comité a reçu 21 ordres de renvoi (incluant 16 projets de loi), tenu 58 réunions, entendu plus de 110 heures de témoignages de 258 témoins, et soumis 17 rapports relatifs aux travaux qu'il a menés.

Respectueusement soumis,

Le président,

KELVIN K. OGILVIE

Chair

EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, June 15, 2011

The Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology met this day at 4:17 p.m., pursuant to rule 88 of the *Rules of the Senate*, to organize the activities of the committee.

[English]

Jessica Richardson, Clerk of the Committee: Honourable senators, there is a quorum. As clerk of your committee, it is my duty to preside over the election of the chair.

[Translation]

I am ready to receive a motion to that effect.

[English]

Senator Cordy: I move that Senator Ogilvie be the chair of this committee.

Ms. Richardson: It is moved by the Honourable Senator Cordy that the Honourable Senator Ogilvie do take the chair of this committee.

Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

Ms. Richardson: I invite Senator Ogilvie to take the chair.

Senator Kelvin Kenneth Ogilvie (Chair) in the chair.

The Chair: Thank you all very much.

I have greatly enjoyed working with all of you who have been on the committee previously. I look forward to working with you in the future as we continue to deal with important issues before this committee. It was a pleasure being part of this committee, and I hope it will continue to be so for all of us. I will welcome your input on all occasions and, unless you have major suggestions for me, I will tend to run the committee meetings as I did when I substituted as chair.

I would encourage us all to keep the preambles to our questions as short as possible. The longest one that I recorded last year was four and a half minutes, and the answer was three and a half minutes. Things like that make a great difference in terms of the ability of everyone to have a question.

I will defer to the committee for questions, except towards the end in cases where there are issues on which I feel that I really need to ask a question. I will look to the committee to be efficient in preambles so that everyone on the committee can ask questions.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 15 juin 2011

Le comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie se réunit aujourd'hui, à 16 h 17, conformément à l'article 88 du *Règlement du Sénat*, pour organiser les activités du comité.

[Traduction]

Jessica Richardson, greffière du comité : Mesdames et messieurs les sénateurs, nous avons le quorum. En tant que greffière du comité, il est de mon devoir de présider à l'élection à la présidence.

[Français]

Je suis prête à recevoir une motion à cet effet.

[Traduction]

Le sénateur Cordy : Je propose que le sénateur Ogilvie soit élu président du comité.

Mme Richardson : L'honorable sénateur Cordy propose que l'honorable sénateur Ogilvie assume la présidence du comité.

Vous plaît-il, mesdames et messieurs les sénateurs, d'adopter la motion?

Des voix : D'accord.

Mme Richardson : J'invite le sénateur Ogilvie à prendre place au fauteuil.

Le sénateur Kelvin Kenneth Ogilvie (président) occupe le fauteuil.

Le président : Je vous remercie tous beaucoup.

J'ai énormément apprécié travailler avec tous ceux d'entre vous qui ont siégé au comité par le passé. Je me réjouis à l'idée de travailler de nouveau avec vous dans le futur pour régler les questions importantes soumises à l'examen de ce comité. C'était pour moi un plaisir que de faire partie du comité et j'espère que ce sera aussi le cas pour vous tous à l'avenir. Je serai prêt à recevoir vos commentaires en toutes occasions, et à moins que vous ayez des observations majeures à me faire, je vais gérer les séances du comité comme je le faisais lorsque j'étais président suppléant.

J'inviterai chacun de vous à garder les préambules aux questions aussi courts que possible. Le plus long dont je me souviens, l'année dernière, était de quatre minutes et demie, et la réponse a duré trois minutes et demie. Cela limite beaucoup la capacité de tout le monde à poser des questions.

Je laisserai le soin aux membres du comité de poser les questions, mais vers la fin, s'il y a des sujets pour lesquels je sens vraiment le besoin de poser une question, j'interviendrai. Je m'attends à ce que les préambules aux questions se fassent rondement pour que chacun jouisse d'un temps de parole pour poser des questions.

With that, and with the decision that you have just taken, I will move back to the agenda, unless there are other observations at this point.

Senator Champagne: That was a good preamble.

Senator Dyck: Did you use your scientific lab timer?

The Chair: I have kept my eyes on a very scientific timer at certain times. We will continue to use that. I cannot take credit for it, but I intend to avail myself of it.

Moving to item 2 on the agenda, the election of the deputy chair, is there a motion?

Senator Seidman: I move that Senator Eggleton be deputy chair of this committee.

The Chair: It has been moved that Senator Eggleton be named deputy chair of this committee. Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Adopted. Thank you.

Under item 3, I will be seeking a mover of the following:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of the chair, the deputy chair, and one other member of the committee, to be designated after the usual consultation; and

That the subcommittee be empowered to make decisions on behalf of the committee with respect to its agenda, to invite witnesses, and to schedule hearings.

Do I have a mover of that motion?

Senator Callbeck: So moved.

The Chair: Thank you, Senator Callbeck.

It has been moved by the Honourable Senator Callbeck. Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Carried.

I now have to pleasure to inform you that the decision under the motion, that is, after the usual consultation, is that Senator Seidman will be the third member of the subcommittee.

Welcome to the committee, Senator Seidman.

Senator Seidman: Thank you.

The Chair: We need a motion with regard to publishing the committee's proceedings. I will seek a mover of the following:

That the committee publish its proceedings; and

That the chair be authorized to set the number of printed copies to meet demand.

Ceci étant dit, et compte tenu de la décision que vous venez de prendre, je vais revenir à l'ordre du jour, à moins que vous ayez des commentaires à formuler.

Le sénateur Champagne : C'était une bonne introduction.

Le sénateur Dyck : Avez-vous utilisé votre chronomètre scientifique de laboratoire?

Le président : J'ai gardé les yeux sur un chronomètre très scientifique à certains moments. Cela va continuer. Je ne peux pas en prendre le crédit, mais j'essaie d'en faire bon usage.

Nous allons passer au point n° 2 de l'ordre du jour, soit l'élection à la vice-présidence; y a-t-il une motion à cet effet?

Le sénateur Seidman : Je propose que le sénateur Eggleton soit vice-président du comité.

Le président : Il est proposé que le sénateur Eggleton soit élu vice-président du comité. Vous plaît-il, mesdames et messieurs les sénateurs, d'adopter la motion?

Des voix : Oui.

Le président : Adopté. Merci.

Pour le point n° 3, j'aurais besoin d'un motionnaire pour ce qui suit :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit composé du président, du vice-président et d'un autre membre du comité désigné après les consultations d'usage; et

Que le sous-comité soit autorisé à prendre des décisions au nom du comité relativement au programme, à inviter les témoins et à établir l'horaire des audiences.

Qui veut en faire la proposition?

Le sénateur Callbeck : Moi.

Le président : Je vous remercie, sénateur Callbeck.

Le sénateur Callbeck en fait la proposition. Vous plaît-il, mesdames et messieurs les sénateurs, d'adopter la motion?

Des voix : D'accord.

Le président : Adopté.

J'ai maintenant le plaisir de vous informer, conformément à cette motion, que le troisième membre du sous-comité désigné après les consultations d'usage est le sénateur Seidman.

Bienvenue au comité, sénateur Seidman.

Le sénateur Seidman : Merci.

Le président : Nous avons maintenant besoin d'une motion concernant la publication des délibérations du comité. J'aimerais que quelqu'un propose l'adoption de ce qui suit :

Que le comité publie ses délibérations; et

Que le président soit autorisé à déterminer le nombre d'exemplaires à imprimer pour répondre à la demande.

Do I have a mover?

Senator Martin: So moved.

The Chair: Thank you, Senator Martin.

It has been moved by the Honourable Senator Martin that the motion be adopted. Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Carried.

Motion 5 is with regard to the holding of meetings and the ability to receive evidence when quorum is not present. The motion is:

That, pursuant to rule 89, the chair be authorized to hold meetings, to receive and authorize the publication of the evidence when a quorum is not present, provided that a member of the committee from both the government and the opposition be present.

Senator Champagne: I so move.

The Chair: Senator Champagne, thank you very much.

It has been moved by the Honourable Senator Champagne that the motion be adopted. Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Carried.

Motion 6 is with regard to the financial report. I will seek a mover:

That the committee adopt the draft first report, prepared in accordance with rule 104.

That is in your documents. It is the financial statement on our business up until now.

Senator Seidman: I so move.

The Chair: It has been moved by Senator Seidman that the committee adopt the motion. Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Carried.

On research staff, I will seek a mover:

That the committee ask the Library of Parliament to assign analysts to the committee;

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to retain the services of such experts as may be required by the work of the committee; and

That the chair, on behalf of the committee, direct the research staff in the preparation of studies, analyses, summaries, and draft report.

Qui veut en faire la proposition?

Le sénateur Martin : Moi.

Le président : Merci, sénateur Martin.

L'honorable sénateur Martin propose l'adoption de la motion. Vous plaît-il, mesdames et messieurs les sénateurs, d'adopter la motion?

Des voix : D'accord.

Le président : Adopté.

La motion n° 5 concerne l'autorisation de tenir des réunions et d'entendre des témoignages en l'absence de quorum. La motion se lit comme suit :

Que, conformément à l'article 89 du Règlement, le président soit autorisé à tenir des réunions pour entendre des témoignages et à en permettre la publication en l'absence de quorum, pourvu qu'un représentant du gouvernement et un représentant de l'opposition soient présents.

Le sénateur Champagne : J'en fais la proposition.

Le président : Sénateur Champagne, je vous remercie beaucoup.

L'honorable sénateur Champagne propose l'adoption de la motion. Vous plaît-il, mesdames et messieurs les sénateurs, d'adopter la motion?

Des voix : D'accord.

Le président : Adopté.

La motion n° 6 concerne le rapport financier. J'aimerais que quelqu'un propose l'adoption de la motion suivante :

Que le comité adopte le projet de premier rapport, préparé conformément à l'article 104 du Règlement.

C'est dans vos documents. Ce sont les états financiers de nos activités jusqu'à présent.

Le sénateur Seidman : J'en fais la proposition.

Le président : Il est proposé par le sénateur Seidman que le comité adopte la motion. Vous plaît-il, mesdames et messieurs les sénateurs, d'adopter la motion?

Des voix : D'accord.

Le président : Adopté.

J'aimerais que quelqu'un propose l'adoption de la motion suivante, qui concerne le personnel de recherche :

Que le comité demande à la Bibliothèque du Parlement d'affecter des analystes au comité;

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à faire appel aux services des experts-conseils dont le comité peut avoir besoin dans le cadre de ses travaux; et

Que le président, au nom du comité, dirige le personnel de recherche dans la préparation d'études, d'analyses, de résumés et de projets de rapport.

Senator Demers: I so move.

The Chair: It has been moved by the Honourable Senator Demers that the motion be adopted. Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Carried.

I would now invite the analysts and those named under this authority to join us at the table.

Welcome.

Karin Phillips, Analyst, Library of Parliament: Honourable senators, I am Karin Phillips. I am with the Library of Parliament. Brian and I will be working together in the interim and I am quite happy to be working on the Senate side. I have been working on the House of Commons Standing Committee on Health for the past few years.

The Chair: After I introduce Brian O'Neal, I will ask each member of the committee to identify themselves to these two distinguished members at our table.

Brian O'Neal, would you introduce yourself.

Brian O'Neal, Analyst, Library of Parliament: Honourable senators, my name is Brian O'Neal. I am management level in the library. I have been acting as the lead analyst for this committee, but now the torch is being passed to Karin Phillips. I am absolutely certain that she will do a superb job for you.

The Chair: Welcome to you both. Starting with Senator Seidman, I will ask you, honourable senators, to identify yourselves.

Senator Seidman: I am Judith Seidman, a senator from Montreal, Quebec.

Senator Cordy: I am Jane Cordy, from Nova Scotia.

Senator Merchant: I am Pana Merchant, from Saskatchewan.

Senator Dyck: I am Lillian Dyck, from Saskatchewan.

Senator Callbeck: I am Catherine Callbeck, from Prince Edward Island.

Senator Demers: I am Jacques Demers, from Montreal, Quebec.

Senator Champagne: I am Andrée Champagne, from Quebec.

Senator Raine: I am Senator Greene Raine, from British Columbia. I am sitting in for Senator Verner, from Quebec.

Senator Braley: I am Dave Braley, from Ontario. I live in Burlington.

Senator Martin: I am Yonah Martin, from Vancouver, B.C., home of the Canucks.

The Chair: Thank you very much.

Le sénateur Demers : J'en fais la proposition.

Le président : Il est proposé par l'honorable sénateur Demers que la motion soit adoptée. Vous plaît-il, mesdames et messieurs les sénateurs, d'adopter la motion?

Des voix : D'accord.

Le président : Adopté.

J'invite maintenant les analystes et toutes les personnes désignées à se joindre à nous à la table.

Soyez les bienvenus.

Karin Phillips, analyste, Bibliothèque du Parlement : Mesdames et messieurs les sénateurs, je m'appelle Karin Phillips. Je travaille à la Bibliothèque du Parlement. Brian et moi travaillerons ensemble pendant quelque temps, et je me réjouis d'être au service du Sénat. Au cours des dernières années, j'ai travaillé pour le Comité permanent de la santé de la Chambre des communes.

Le président : Quand j'aurai fini de vous présenter Brian O'Neal, je demanderai à chaque membre du comité de s'identifier pour que tous ceux qui sont assis autour de cette table se connaissent.

Brian O'Neal, pouvez-vous vous présenter, s'il vous plaît?

Brian O'Neal, analyste, Bibliothèque du Parlement : Mesdames et messieurs les sénateurs, je m'appelle Brian O'Neal. J'occupe un poste de gestion à la Bibliothèque. J'ai été l'analyste en chef de ce comité, mais je passe maintenant le relais à Karin Phillips. Je suis absolument certain qu'elle fera de l'excellent travail.

Le président : Soyez les bienvenus tous les deux. En commençant par le sénateur Seidman, je vous demanderais, mesdames et messieurs les sénateurs, de vous présenter.

Le sénateur Seidman : Je suis Judith Seidman, je représente Montréal, au Québec.

Le sénateur Cordy : Je suis Jane Cordy, de la Nouvelle-Écosse.

Le sénateur Merchant : Je suis Pana Merchant, de la Saskatchewan.

Le sénateur Dyck : Je suis Lillian Dyck, de la Saskatchewan.

Le sénateur Callbeck : Je suis Catherine Callbeck, de l'Île-du-Prince-Édouard.

Le sénateur Demers : Je suis Jacques Demers, de Montréal, au Québec.

Le sénateur Champagne : Je suis Andrée Champagne, du Québec.

Le sénateur Raine : Je suis le sénateur Greene Raine, de la Colombie-Britannique. Je siège en représentation du sénateur Verner, du Québec.

Le sénateur Braley : Je suis Dave Braley, de l'Ontario. Je vis à Burlington.

Le sénateur Martin : Je suis Yonah Martin, de Vancouver, en Colombie-Britannique, patrie des Canucks.

Le président : Je vous remercie beaucoup.

We will move on to motion 8, which is authority to commit funds and certify accounts. I will seek a mover:

That, pursuant to section 7, chapter 3:06 of the *Senate Administrative Rules*, authority to commit funds be conferred individually on the chair, the deputy chair, and the clerk of the committee;

That, pursuant to section 8, chapter 3:06 of the *Senate Administrative Rule*, authority for certifying accounts payable by the committee be conferred individually on the chair, the deputy chair, and the clerk of the committee; and

That, notwithstanding the foregoing, in cases related to consultants and personnel services, the authority to commit funds and certify accounts be conferred jointly on the chair and the deputy chair.

Do I have a mover of this motion?

Senator Merchant: I so move.

The Chair: Thank you, Senator Merchant.

It has been moved by Senator Merchant that the motion adopted. Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Carried.

On motion 9, travel, I will seek a mover:

That the committee empower the Subcommittee on Agenda and Procedure to designate, as required, one or more members of the committee and/or such staff as may be necessary to travel on assignment on behalf of the committee.

Do I have a mover?

Senator Braley: I so move.

The Chair: Senator Braley has moved the motion. Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Carried.

On motion 10, designation of members travelling on committee business, I will seek a mover:

That this Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to:

- 1) determine whether any member of the committee is on "official business" for the purposes of paragraph 8(3)(a) of the Senators Attendance Policy, published in the *Journals of the Senate* on Wednesday, June 3, 1998; and

Nous allons maintenant passer à la motion n° 8, qui porte sur l'autorisation d'engager des fonds et d'approuver les comptes à payer. J'aimerais que quelqu'un propose l'adoption de la motion suivante :

Que, conformément à l'article 7, chapitre 3:06, du *Règlement du Sénat*, l'autorisation d'approuver les comptes à payer au nom du comité soit accordée individuellement au président, au vice-président et à la greffière du comité;

Que, conformément à l'article 8, chapitre 3:06, du *Règlement du Sénat*, l'autorisation d'approuver les comptes à payer au nom du comité soit accordée individuellement au président, au vice-président et à la greffière du comité;

Que, nonobstant ce qui précède, lorsqu'il s'agit de services de consultants et de personnel, l'autorisation d'engager des fonds et d'approuver les comptes à payer soit conférée conjointement au président et au vice-président.

Quelqu'un veut-il en faire la proposition?

Le sénateur Merchant : Moi.

Le président : Je vous remercie, sénateur Merchant.

Le sénateur Merchant propose l'adoption de cette motion. Vous plaît-il, mesdames et messieurs les sénateurs, d'adopter la motion?

Des voix : D'accord.

Le président : Adopté.

J'aimerais que quelqu'un propose l'adoption de la motion n° 9, concernant les voyages, qui se lit comme suit :

Que le comité autorise le Sous-comité du programme et de la procédure à désigner, au besoin, un ou plusieurs membres du comité, de même que le personnel nécessaire, qui se déplaceront au nom du comité.

Quelqu'un veut-il en faire la proposition?

Le sénateur Braley : Oui, moi.

Le président : Le sénateur Braley propose la motion. Vous plaît-il, mesdames et messieurs les sénateurs, d'adopter la motion?

Des voix : D'accord.

Le président : Adopté.

J'aimerais que quelqu'un propose l'adoption de la motion n° 10, concernant les décisions relatives aux membres du comité qui voyagent pour les affaires du comité;

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à :

- 1) déterminer si un membre du comité remplit « un engagement officiel » au sens de l'alinéa 8(3)a) de la politique relative à la présence des sénateurs, publié dans les *Journaux du Sénat* du mercredi 3 juin 1998; et

- 2) consider any member of the committee to be on "official business" if that member is: (a) attending an event or meeting related to the work of the committee; or (b) making a presentation related to the work of the committee; and

That the subcommittee report at the earliest opportunity any decisions taken with respect to the designation of members of the committee travelling on committee business.

Senator Braley: I so move.

The Chair: Thank you, Senator Bailey.

The motion has been moved. Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Carried.

Motion 11 is on travelling and living expenses of witnesses. I seek a mover:

That, pursuant to the Senate guidelines for witness expenses, the committee may reimburse reasonable travelling and living expenses for one witness from any one organization and payment will take place upon application, but that the chair be authorized to approve expenses for a second witness should there be exceptional circumstances.

Senator Cordy: I so move.

The Chair: It has been moved by Senator Cordy that we adopt the motion. Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Carried.

On motion 12 I shall seek a mover:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to direct communications officer(s) assigned to the committee in the development of communications plans where appropriate and to request the services of the Senate Communications Directorate for the purpose of their development and implementation; and

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to allow coverage by electronic media of the committee's public proceedings with the least possible disruption of its hearings at its discretion.

Senator Dyck: I so move.

The Chair: It has been moved by Senator Dyck that the motion be approved. Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Carried.

- 2) considérer qu'un membre du comité remplit un « engagement officiel » si ce membre : a) assiste à une réception, à une activité ou à une réunion se rapportant aux travaux du comité; ou b) fait un exposé ayant trait aux travaux du comité; et

Que le sous-comité fasse rapport, à la première occasion, de toutes les décisions relatives aux membres du comité qui voyagent pour les affaires du comité;

Le sénateur Braley : J'en fais la proposition.

Le président : Merci, sénateur Braley.

Vous plaît-il, mesdames et messieurs les sénateurs, d'adopter la motion proposée?

Des voix : D'accord.

Le président : Adopté.

J'aimerais que quelqu'un propose l'adoption de la motion n° 11, concernant les frais de déplacement et de séjour des témoins, qui se lit comme suit :

Que, conformément aux lignes directrices concernant les frais de déplacement des témoins, le comité rembourse les dépenses raisonnables de voyage et d'hébergement à un témoin par organisme, après qu'une demande de remboursement aura été présentée, mais que le président soit autorisé à permettre le remboursement de dépenses à un deuxième témoin en cas de circonstances exceptionnelles.

Le sénateur Cordy : J'en fais la proposition.

Le président : Le sénateur Cordy propose que nous adoptions la motion. Vous plaît-il, mesdames et messieurs les sénateurs, d'adopter cette motion?

Des voix : D'accord.

Le président : Adopté.

J'aimerais que quelqu'un propose l'adoption de la motion n° 12, qui se lit comme suit :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à diriger, au besoin, les agents de communication affectés au comité, pour ce qui est de l'élaboration des plans de communication, et à demander l'appui de la Direction des communications du Sénat aux fins de la préparation et de la mise en œuvre de ses plans; et

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à permettre la diffusion des délibérations publiques du comité par les médias électroniques, de manière à déranger le moins possible ses travaux, à sa discrétion.

Le sénateur Dyck : J'en fais la proposition.

Le président : Le sénateur Dyck propose l'adoption de cette motion. Vous plaît-il, mesdames et messieurs les sénateurs, d'adopter la motion?

Des voix : D'accord.

Le président : Adopté.

Item 13 is with regard to staff present at in camera meetings. I shall seek a mover:

That each committee member be allowed to have one staff person present at in camera meetings unless there is a decision for a particular meeting to exclude all staff.

Senator Champagne: I so move.

The Chair: It has been moved by the Honourable Senator Champagne that the motion be adopted. Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Carried.

Finally, on item 14, we note for the record that the time slots for our regular meetings are Wednesdays at 4:15 to 6:15 p.m. and Thursdays at 10:30 a.m. to 12:30 p.m. That is noted for the record.

There is some other business and I would like to move in camera for those items of business.

Is it agreed that we move in camera?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Thank you very much.

(The committee continued in camera.)

Le point n^o 13 à l'ordre du jour concerne la présence du personnel aux séances à huis clos. J'aimerais que quelqu'un propose l'adoption de la motion suivante :

Que chaque membre du comité soit autorisé à être accompagné d'un membre de son personnel aux séances à huis clos, à moins qu'il soit ordonné, pour une séance particulière, d'exclure tout le personnel.

Le sénateur Champagne : J'en fais la proposition.

Le président : Il est proposé par l'honorable sénateur Champagne que la motion soit adoptée. Vous plaît-il, mesdames et messieurs les sénateurs, d'adopter cette motion?

Des voix : D'accord.

Le président : Adopté.

Enfin, selon le point n^o 14 à l'ordre du jour, je vous indique, pour les fins du compte rendu, que nos séances régulières se tiendront les mercredis, de 16 h 15 à 18 h 15, et les jeudis, de 10 h 30 à 12 h 30. Je tenais à le préciser.

Il y a d'autres questions dont j'aimerais vous entretenir à huis clos.

Êtes-vous d'accord pour que nous poursuivions la séance à huis clos?

Des voix : Oui.

Le président : Merci beaucoup.

(La séance se poursuit à huis clos.)
